

**Das Jahrbuch der Diözese Gurk** ist in der Pfarrkanzlei um 10.-- € erhältlich. **Mohorjeve knjige** lahko kupite med uradnimi urami v župnišču

**V predprostoru cerkve** najdete različne brošure in posamezne liste z različnimi informacijami v zvezi z različnimi predavanji. Vzemite jih prosim, morda se bo kdo izmed vas odločil za katero izmed predavanj.

**Im Vorraum der Kirche** finden Sie im Zusammenhang mit diversen Vorträgen verschiedenste Broschüren sowie einzelne Informations-Blätter. Bitte bedienen Sie sich dieser Unterlagen. Vielleicht werden Sie durch diese Informationen angeregt, die eine oder andere Veranstaltung zu besuchen.

**Jeden Donnerstag und Samstag** Beichtgelegenheit eine halbe Stunde vor der Hl. Messe. **Vsaki četrtek in soboto** priložnost za sv. spoved pol ure pred sv. mašo.



GÜLTIG: / VELJAVNO:

**17.11.2013 – 08.12.2013**

ZEIT IM JAHRESKREIS / ADVENTZEIT  
ČAS MED LETOM / ADVENTNI ČAS

**Liebe Pfarrangehörige!  
Dragi žitrajski farani!**

**Bitte beachten Sie die neuen Kanzleistunden im Pfarrhaus /  
Prosimo, opozarjamo vas na spremembo uradnih ur v  
farovžu!**

**V sredo, 4. decembra** bo pri nas **celodnevno češčenje**. Naj bo to dan naše skupne farne molitve pred Najsvetejšim in spovedi, ki jo boste lahko opravili med celodnevno češčenjem. Hvala za vaše molitve pred Najsvetejšim, saj boste molili v imenu fare, škofije in vesoljne cerkve.

**Der Mittwoch, 4. Dezember**, ist bei uns **Anbetungs-Tag**. Dies möge ein Tag unseres gesamt-pfarrlichen Gebetes vor dem Allerheiligsten und der Beichte sein. Beichtgelegenheit wird während des gesamten Anbetungstages gegeben sein.

Für Ihre Bereitschaft, im Namen der Pfarre, der Diözese und der gesamten Weltkirche vor dem Allerheiligsten zu beten, möchte ich mich schon im Voraus herzlich bedanken.

Ich lade Sie **zum Vortrag und Gespräch am Freitag, 29. November** im Pfarrhaus um 19.00 Uhr zum Thema „Erfolg und Selbstmotivation“ mit MMag. Jürgen Pirker / Vabim vas na **predavanje in pogovor v petek, 29. novembra, ob 19. uri v farovžu**. Predaval bo mag. Jürgen Pirker.

**V četrtek, 5. decembra**, bomo imeli prvo svitno sv. mašo, ob **6. uri zjutraj**. Vesel sem, dragi farani, da radi prihajate k svitnim. Naj bo tako tudi v letošnjem letu, saj bo to za vas najlepša priprava na božične praznike. / **Am Donnerstag, den 5. Dez., feiern wir um 6 Uhr unsere erste Rorate-Messe in diesem Advent**. Ich bin froh, dass Sie immer gerne zu den Rorate-Messen gekommen sind.



K. Knospe

## **5. Dezember: Tag des Ehrenamtes:**

Das Ehrenamt hat viele Gesichter. Herzlichen Dank für euer Engagement in unserer Gemeinde. Das freundliche Gesicht unserer Pfarrei trägt auch euer Lachen.

Pfarramt Sittersdorf – Župnijski urad Žitara vas

Pfarrprovisor / Župnijski upravitelj: Martin Horvat

Sittersdorf / Žitara vas 1, 9133 Miklauzhof / Miklavčevo

Tel. / Fax: 04237 / 2261 Handy: 0676 / 8772 8135

Internet: [www.pfarre-sittersdorf.at](http://www.pfarre-sittersdorf.at) oder [www.zitaravas.at](http://www.zitaravas.at)

E-Mail: [kanzlei@pfarre-sittersdorf.at](mailto:kanzlei@pfarre-sittersdorf.at)

Rein privat: [martin.horvat@pfarre-sittersdorf.at](mailto:martin.horvat@pfarre-sittersdorf.at)

Kanzleistunden jeden Donnerstag von 15.00 bis 16.30 Uhr

Uradne ure vsak četrtek od 15.00 do 16.30 ure

Gesprächstermine mit Herrn Pfarrprovisor Martin Horvat können Sie über die Tel.Nr. 04237 2261 oder 0676 87728135 auch außerhalb der Kanzleistunden vereinbaren.

**Möge das auch im heurigen Advent so sein, ist doch der Besuch dieser Hl. Messen die beste Vorbereitung auf das Weihnachtsfest.**

**Am Sonntag, den 1.Dez.,** sind Sie von 9 bis 10 Uhr sowie nach dem Gottesdienst zum Besuch des **pfarrlichen ADVENT-BASARS** mit Advent-Kränzen und Gestecken, kleinen Basteleien und Weihnachtsgebäck eingeladen / Na **prvo adventno nedeljo, 1. decembra**, vas vabimo od 9. do 10. ure, kakor tudi po sveti maši **na adventni bazar**, kjer boste lahko kupili adventne vence in okraske.

Martin Horvat  
Provisor / Župnijski upravitelj

### **17.11. 33. SONNTAG IM JAHRESKREIS / 33. NEDELJA MED LETOM**

Hl. Gertrud von Helfta, Ordensfrau, Mystikerin  
**Um/ob. 10.00 Uhr/uri** sv. maša für/za Pfarrangehörige / za farane;  
Adolf Wicher (301/13);

**Darovanje za Caritas - Nabirka za Elizabetino nedeljo:** Pomagajte družinam v Avstriji / **Kollekte für Caritas - Elisabeth-Sammlung:** Helfen Sie bedürftigen Familien in Österreich

18.11. Montag der 33. Woche im Jahreskreis / ponedeljek 33. tedna med letom  
Weihetag der Basiliken St. Peter und St. Paul zu Rom / Posvetitev bazilik sv. Petra in Paula

19.11. Dienstag der 33. Woche im Jahreskreis / torek 33. tedna med letom  
Hl Elisabeth, Landgräfin von Thüringen /s. Elizabeta iz Turingije, redovnica (1207-1231)

**Um 19.00 Uhr Treffen der Eltern der Erstkommunionkinder im Pfarrhaus / Srečanje staršev prvoobhajancev, ob 19. uri v farovžu.**

05.12. Donnerstag der 1. Adventwoche / Četrtek 1. adventnega tedna

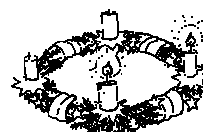
Hl. Anno, Bischof von Köln, Reichskanzler / sv. Anno, škof v Kölnu  
**Um/ob 6.00 hl. Messe - Rorate / sv. Maša – svitna** za / für: Na čast Srcu Jezusovemu in Srcu Marijinemu za žive in rajne združene sestre (340/12); Topar Sophie (324/13)

06.12. Freitag der 1. Adventwoche / Petek 1. adventnega tedna  
Hl. Nikolaus, Bischof von Myra / sv. Nikolaj, škof v Miri

07.12. Samstag der 1. Adventwoche / Sobota 1. adventnega tedna  
Hl. Ambrosius, Bischof von Mailand, Kirchenlehrer / Ambrož (+397), milanski škof in cerkveni učitelj

**Um / ob 17.00 Uhr / uri hl. Messe / sv. maša za / für:**  
Helga Stuller und Eltern Elisabeth und Vinzenz Stuller (389/13);  
Christian Woschitz – Jahresverrichtung (393/13);

**Spende: Möglichkeit zur Leistung Ihrer Spende für den Missions-Theologen im bereitgestellten Körbchen.**



### **08.12. 2. ADVENTSONNTAG / 2. ADVENTNA NEDELJA**

**HOCHFEST DER OHNE ERBSÜNDE EMPFANGENEN JUNGRAU UND GOTTESMUTTER MARIA / BREZMADEŽNO SPOČETJE DEVICE MARIJA**

**Um / ob 10.00 Uhr / uri sv. maša für / za:** Pfarrangehörige / za farane; Maria Schildberger (306/13); Herta Cidaj und Leopold Cidaj (285/13)

#### **Gebetsmeinungen des Heiligen Vaters**

**November 2013**

##### **Allgemeine Gebetsmeinung**

Für die Priester in ihren Herausforderungen und Schwierigkeiten:  
Sie mögen Licht und Kraft in ihrer Situation erfahren.

**Dezember 2013**

##### **Allgemeine Gebetsmeinung**

Für die Kinder, die verlassen sind und Opfer von Gewalt wurden.

**Beichtgelegenheit / Priložnost za sv. spoved ab 8.00 bis 11.30 Uhr / od 8.00 do 11.30 ure und am Nachmittag ab 17.00 bis 18.00 Uhr / Popoldan od 17. do 18. ure.**

**Um / ob 8.00 Uhr / uri Hl. Messe / sv. maša für / za:**  
Leokadia Kuess (232/13)

**Um / ob 9.30 Uhr / uri Hl. Messe / sv. maša za / für:**  
za duhovnike in župnike Antona Cvetka, Mateja Nagele, Valentina Weiss, Blaža Košir, Kristijana Srienc in Miroslava Ostrawsky;

**Um/ob 11.00 Uhr / uri Hl. Messe /sv. maša za / für:**  
Staše Damej, Paula Salzger in rajne Pekčove; Richard Pajantschtsch (69/13); Maria Glinik (83/13)

**Um / ob 11.45 Uhr / uri IZPOSTAVITEV NAJSVETEJŠEGA / AUSSETZUNG DES ALLERHEILIGSTEN**

**Anbetungsstunden – molitvene ure**

von/od 12 – 13 Uhr/ure **Kleinzapfen** und **Sielach / Malčape** in **Sele**

von/od 13 – 14 Uhr/ure **Sittersdorf / Žitara vas**

von/od 14 – 15 Uhr/ure **Winkel, Goritschach** und **Dullach / Kot, Goriče** in **Dule**

von/od 15 – 16 Uhr/ure **Miklauzhof** und **Rain / Miklaučevo** in **Breg, Weinberg / Vinograd**

**Um/ob 17.00 Hl. Messe/sv. maša mit TE DEUM / TEBE BOGA HVALIMO – za / für:** Franz Toplitsch (358/13); Josef Tazol, Sieglinde, Patrik, Angela und Christian Hribar und Katharina Krutner (399/13); Franz Hobel (34/13)

<p><b>NIKOLAUSAKTION</b> am Mittwoch, 5. Dezember ab 17.30 Uhr – <b>MIKLAVŽEVANJE</b> bo v sredo, 5. decembra, od 17.30 ure dalje – <b>Anmeldung bei /prijave pri:</b> <b>FLORIAN FIDO, Tel. 04237 / 27 88</b></p>
--

20.11. Mittwoch der 33. Woche im Jahreskreis / sreda 33. tedna med letom

**Um/ob 17.00 Uhr/ uri hl. Messe / sv. maša za / für:**  
Christian Woschitz und Mutter Martha (392/13);

21.11. Donnerstag der 33. Woche im Jahreskreis / četrtek 33. tedna med letom

Gedenktag unserer Lieben Frau in Jerusalem / Darovanje Device Marije

22.11. Freitag der 33. Woche im Jahreskreis / petek 33. tedna med letom

Hl. Cäcilia, Jungfrau, Märtyrin in Rom / sv. Cecilija, devica in mučenka – zavetnica glasbe in pevcev

**Firmunterricht der Firmlinge um 16,30 Uhr / Birmanska ura za birmance, ob 16,30**

23.11. Samstag der 33. Woche im Jahreskreis / sobota 33. tedna med letom

Hl. Kolumban, Glaubensbote im Frankenreich / Sv. Kolumban, opat (543-615)

Hl. Klemens I., Papst, Märtyrer / Sv. Klemen I., papež in mučenec (+101)

**Um / ob 17.00 Uhr / uri hl. Messe / sv. maša za / für:**  
Maria Kaisher (245/13); für gute Meinung (329/13); Ursula Krainz und Siegfried Kaiser (330/13); Stanislaus Patschnig (359/13);

**24.11. CHRISTKÖNIGSSONNTAG / NEDELJA KRISTUSA KRALJE VESOLJSTVA**

Hl. Andreas Dung-Lac, Priester und Gefährten, Märtyrer in Vietnam / sv. Andrej Dung-Lac, duhovnik in tovariši, mučenci v Vietnamu (preganjani od 1625 do 1886).

**Um / ob 10.00 Uhr / uri sv. maša für / za:** Pfarrangehörige / za farane; Thomas Krische und Hausverstorbene (346/13); Friederike Mochorko – 30 Tagverrichtung (328/13); Helga und Emil Smolnig und Franz Drobil (390/13); Franziska und Josef Purkowitzer (345/13); Oswald und Maria Hribernik und Sonja Urak und Eltern (388/13); Amalia Ogris (391/13)

**Pri sveti maši bo pel cerkveni pevski zbor Žitara vas – Die Hl. Messe wird vom Kirchenchor Sittersdorf umrahmt.**

25.11. Montag der 34. Woche im Jahreskreis / ponedeljek 34. tedna med letom

Katharina von Alexandrien / Katarina Aleksandrijska, Jungfrau und Märtyrin / devica in mučenka

26.11. Dienstag der 34. Woche im Jahreskreis / torek 34. tedna med letom

Hl. Konrad und hl. Gebhard, Bischöfe von Konstanz /sv. Konrad in sv. Gebhard, škofa v Konstancu

27.11. Mittwoch der 34. Woche im Jahreskreis / sreda 34. tedna med letom

Hl. Virgil und Modestus, Bischöfe und Glaubensboten / Virgil in Modest škofa, apostola Karantanije

**Um/ob 17.00 Uhr/ uri hl. Messe / sv. maša za / für:** Maria Marold (101/13)

28.11. Donnerstag der 34. Woche im Jahreskreis / četrtek 34. tedna med letom

**Um/ob 17.00 Uhr/ uri hl. Messe / sv. maša za / für:** Maria Schmidt (175/13)

**Um 19.00 Uhr Treffen des Dekanatsrates im Pfarrhaus / Srečanje dekanijskega sveta v farovžu, ob 19. uri**

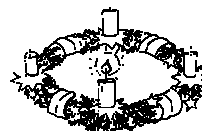
29.11. Freitag der 34. Woche im Jahreskreis / petek 34. tedna med letom

**Danes je sveta maša pri sv. Andreju v šentlipški fari ob 15. uri / Heute ist Heilige Messe bei St. Andrä in der Pfarre St. Philippen um 15 Uhr**

**Firmunterrich der Firmlinge um 16.30 Uhr / Birmanska ura za birmance, ob 16.30**

30.11. Samstag der 34. Woche im Jahreskreis / sobota 34. tedna med letom - Hl. ANDREAS, Apostel / SV: ANDREJ, apostol

**Um 10.00 Uhr Treffen der Jungschar / Ob 10. uri srečanje Otroške skupine**



**01.12. 1. ADVENTSONNTAG / 1. ADVENTNA NEDELJA**

**Um/Ob 10.00 Uhr/uri sv. maša für/za:**

Pfarrangehörige / za farane; August und Anna Micheu (357/13); Rosemarie Karničar (358/12); Franz und Theresia Mitsche (395/13)

**Familien-Messe / Družinska sv. maša. Sv. mašo bodo oblikovali otroci otroške skupine. Pred sv. mašo in po sv. maši vas vabimo na adventni bazar, po maši tudi na kavo in pecivo / Die Hl. Messe wird von der Jungschargruppe umrahmt. Vor und nach der Hl. Messe ADVENT-BASAR, nach der Hl. Messe auch Kaffee und Kuchen.**

02.12. Montag der 1. Adventwoche / ponedeljek 1. adventnega tedna

Hl. Luzius, Bischof von Chur, Märtyrer / sv. Lucij, škof v Churu v Švici, mučenec

**V Šent Lipšu je VEDNO ČEŠČENJE / Anbetungstag in St. Philippen**

**Hl. Messe / sv. maše um / ob 6.00 Rorate / svitna, um / ob 8.30 uri / Uhr und / in 17.00 Uhr / uri**

03.12. Dienstag der 1. Adventwoche / torek 1. adventnega tedna

Hl Franz Xaver, Ordenspriester, Glaubensbote / sv. Frančišek Ksaver, redovnik in misijonar (1506-1552)

04.12. Mittwoch der 1. Adventwoche / Sreda 1. adventnega tedna

**TAG DER EWIGEN ANBETUNG / CELODNEVNO ČEŠČENJE-VEDNO ČEŠČENJE**

**Hl. Barbara (+306), Märtyrerin und Hl. Johannes von Damaskus, Priester, Kirchenlehrer / sv. Barbara, mučenka in sv. Janez Damaščan(+749), duhovnik in cerkveni učitelj**